



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 22.7.2013
COM(2013) 537 final

2013/0257 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Georgian puitesopimusta Georgian osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

PERUSTELUT

Tiettyjen Euroopan unionin ohjelmien ja virastojen avaaminen asteittain Euroopan naapuruuspolitiikan (ENP) kumppanimaille on yksi monista toimenpiteistä, joilla ENP:n avulla tuetaan uudistuksia, nykyaikaistamista ja siirtymävaihetta unionin naapurialueilla. Asiaa käsitellään kattavammin joulukuussa 2006 annetussa komission tiedonannossa yleisestä toimintamallista Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumiselle yhteisön virastojen ja ohjelmien toimintaan¹.

Neuvosto hyväksyi toimintamallin 5. maaliskuuta 2007 annetuissa päätelmissään².

Tiedonannon ja neuvoston päätelmien pohjalta neuvosto antoi komissiolle 18. kesäkuuta 2007 ohjeet³ Algerian, Armenian, Azerbaidžanin, Egyptin, Georgian, Israelin, Jordanian, Libanonin, Marokon, Moldovan, palestiinalaishallinnon, Tunisian ja Ukrainan kanssa tehtävien puitesopimusten neuvottelemista varten. Puitesopimuksissa esitetään yleiset periaatteet näiden maiden osallistumiselle yhteisön ohjelmiin.

Kesäkuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto⁴ vahvisti uudelleen Euroopan naapuruuspolitiikan äärimmäisen suuren merkityksen. Se hyväksyi yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 18. ja 19. kesäkuuta 2007 pidetylle kokoukselle toimitetun puheenjohtajan tilannekatsauksen⁵ sekä sitä koskevat neuvoston päätelmät⁶. Katsauksessa muistutettiin, että neuvosto antaa ohjeet lisäpöytäkirjojen neuvottelemista varten.

Komission ja Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan yhteisessä tiedonannossa ”Uusi strategia muutostilassa olevia naapurimaita varten”⁷, jota neuvosto tuki 20. kesäkuuta 2011 antamissaan päätelmissä, korostettiin EU:n pyrkimystä helpottaa kumppanimaiden osallistumista EU:n ohjelmiin.

Syyskuussa 2011 itäisen kumppanuuden Varsovan huippukokoukseen osallistuneet maat sopivat helpottavansa kumppanimaiden osallistumista EU:n ohjelmiin ja virastojen toimintaan.

Tähän mennessä pöytäkirjat on allekirjoitettu Armenian⁸, Israelin⁹, Jordanian¹⁰, Moldovan¹¹, Marokon¹² ja Ukrainan¹³ kanssa.

¹ KOM(2006) 724 lopullinen, 4.12.2006.

² Yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 5.3.2007.

³ Neuvoston päätös (rajoitettu jakelu), jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan pöytäkirjat [...], asiakirja 10412/07.

⁴ Puheenjohtajan päätelmät, Bryssel 21. ja 22. kesäkuuta 2007, asiakirja 11177/07.

⁵ Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – puheenjohtajavaltion tilannekatsaus, asiakirja 10874/07.

⁶ Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – neuvoston päätelmät (yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvosto), 18.6.2007, asiakirja 11016/07.

⁷ KOM(2011) 303 lopullinen, 25.5.2011.

⁸ [täydennetään EUVL-viitteellä julkaisun jälkeen].

⁹ EUVL L 129, 17.5.2008, s. 39.

¹⁰ [täydennetään EUVL-viitteellä julkaisun jälkeen].

¹¹ EUVL L 14, 19.1.2011, s. 5; EUVL L 131, 18.5.2011, s. 1; tullut voimaan 1.5.2011.

¹² EUVL L 273, 19.10.2010, s. 1; EUVL L 90, 28.3.2012, s. 1; tullut voimaan 1.10.2012.

¹³ EUVL L 18, 21.1.2011, s. 1; EUVL L 133, 20.5.2011, s. 1; tullut voimaan 1.11.2011.

Huhtikuussa 2012 Georgia ilmaisi kiinnostuksensa osallistua moniin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille avoinna oleviin ohjelmiin. Georgian kanssa neuvotellun pöytäkirjan teksti on liitteenä.

Seuraavassa on komission ehdotus neuvoston päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä. Pöytäkirja sisältää puitesopimuksen yleisistä periaatteista, joilla säädellään Georgian osallistumista unionin ohjelmiin. Se sisältää vakiomääräyksiä, ja näitä määräyksiä on tarkoitus soveltaa kaikkiin muihinkin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaihin, joiden kanssa tehdään vastaava pöytäkirja.

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti pöytäkirjan tekemiselle on saatava Euroopan parlamentin hyväksyntä.

Komissio esittää samanaikaisesti ehdotuksen neuvoston päätökseksi pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään seuraava päätösehdotus.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Georgian puitesopimusta Georgian osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 212 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Georgian puitesopimusta Georgian osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, jäljempänä 'pöytäkirja', allekirjoitettiin unionin puolesta ...
- 2) Pöytäkirja olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Georgian puitesopimusta Georgian osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista¹⁴.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta pöytäkirjan 10 artiklassa määrätyn ilmoituksen¹⁵.

¹⁴ Pöytäkirja on julkaistu [...] yhdessä sen allekirjoittamista koskevan päätöksen kanssa.

¹⁵ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee pöytäkirjan voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen Euroopan unionin ja Georgian puitesopimuksesta Georgian osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

sekä

GEORGIA,

jäljempänä yhdessä 'sopimuspuolet',

jotka katsovat seuraavaa:

- 1) Georgia on tehnyt Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Georgian yhteistyö- ja kumppanuussopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999.
- 2) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto suhtautui myönteisesti Euroopan komission tekemiin Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskeviin ehdotuksiin ja vahvisti neuvoston asiasta 14 päivänä kesäkuuta 2004 tekemät päätelmät.
- 3) Neuvosto on sittemmin antanut useaan otteeseen naapuruuspolitiikkaa tukevia päätelmiä.
- 4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa Euroopan komission tiedonannossa esitellylle yleiselle ja kokonaisvaltaiselle toimintamallille, joka mahdollistaa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen yhteisön virastojen toimintaan ja yhteisön ohjelmiin maiden omien ansioiden perusteella edellyttäen, että asianomainen oikeusperusta sallii osallistumisen.
- 5) Georgia on ilmaissut halunsa osallistua useisiin unionin ohjelmiin.
- 6) Georgian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, olisi määrättävä Euroopan komission ja Georgian toimivaltaisten viranomaisten välisellä sopimuksella,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Georgia saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin unionin ohjelmiin, jotka ovat ohjelmien perustamista koskevien säännösten mukaisesti sille avoimia.

2 artikla

Georgia maksaa Euroopan unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden, jonka suuruus määräytyy sen mukaan, mihin ohjelmiin Georgia osallistuu.

3 artikla

Georgian edustajat saavat osallistua tarkkailijoina Georgiaa koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka vastaavat niiden ohjelmien seurannasta, joiden rahoitukseen Georgia osallistuu.

4 artikla

Georgian osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisuuksien mukaan samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisissa ohjelmissa sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

Georgian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, määrätään Euroopan komission ja Georgian toimivaltaisten viranomaisten välisessä sopimuksessa asianomaisissa ohjelmissa vahvistetuista perusteista.

Jos Georgia hakee johonkin tiettyyn unionin ohjelmaan osallistumista varten unionin ulkomaanapua eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 3 artiklan nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan asetuksen nojalla, jossa säädetään unionin ulkomaanavun antamisesta Georgialle, ehdot unionin tuen käytölle Georgiassa määritellään rahoitussopimuksessa noudattaen erityisesti asetuksen (EY) N:o 1638/2006 20 artiklaa.

6 artikla

Kussakin 5 artiklan nojalla tehdyssä sopimuksessa määrätään unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 mukaisesti, että Euroopan komissio, Euroopan petostentorjuntavirasto ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimella suorittavat varainhoidon valvonnan, tilintarkastukset tai muut tarkastukset, myös hallinnolliset tutkimukset, tai ne suoritetaan kyseisten elinten alaisuudessa.

Varainhoidon valvonnasta ja tilintarkastuksista, hallinnollisista toimenpiteistä, seuraamuksista ja perinnästä laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla komissiolle, Euroopan petostentorjuntavirastolle ja tilintarkastustuomioistuimelle myönnetään valtuudet, jotka vastaavat näillä toimielimillä unioniin sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta olevia valtuuksia.

7 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan sen ajan, jonka sopimus on voimassa.

Sopimuspuolet allekirjoittavat ja hyväksyvät tämän pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.

Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa pöytäkirjan kirjallisella ilmoituksella toiselle sopimuspuolelle.

Pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.

Pöytäkirjan voimassaolon päättyminen kumman tahansa sopimuspuolen irtisanomisen johdosta ei vaikuta 5 ja 6 artiklan määräysten mukaisiin tarkastuksiin ja valvontaan.

8 artikla

Sopimuspuolet voivat tarkastella pöytäkirjan täytäntöönpanoa Georgian tosiasiallisen unionin ohjelmiin osallistumisen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi.

9 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, ja Georgian alueeseen.

10 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattiteitse voimaantulon edellyttämien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

Sopimuspuolet soveltavat tätä pöytäkirjaa ennen sen voimaantuloa väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä, kunnes se tehdään lopullisesti myöhemmin.

11 artikla

Tämä pöytäkirja on sopimuksen erottamaton osa.

12 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja georgian kielillä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä

Euroopan unionin puolesta

Georgian puolesta